

بسم الله الرحمن الرحيم



Circular	تعميم
<p>To:</p> <p>ALL Ports General Directors ALL Maritime Shipping Agents ALL Ports Operators</p>	<p>إلى:</p> <p>جميع مديري عموم الموانئ جميع الوكلاء البحريين جميع الشركات المشغلة العاملة بالموانئ</p>
<p>Subject:</p> <p>Regarding facilitate and expedite the procedures of ships from their arrival until their departure</p>	<p>الموضوع:</p> <p>تسهيل وتسريع إجراءات السفن منذ وصولها حتى مغادرتها</p>
<p>In terms of cooperation between the Saudi Ports Authority and the General Directorate of Border Guard, in line with international best practices in seaports, in a way that contributes to the growth and facilitation of commercial business in Saudi ports, it was agreed with the General Directorate of Border Guard on the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Canceling the permit issued by the border guards to leave the ships.</li> <li>Provide the border guards with an electronic copy upon departure for each ship so that it is aware of it and be informed.</li> </ul>	<p>من منطلق التعاون بين الهيئة العامة للموانئ والمديرية العامة لحرس الحدود تماشيا مع أفضل الممارسات العالمية في الموانئ البحرية، بما يسهم في نمو وتيسير حركة الأعمال التجارية في الموانئ السعودية فقد تم الاتفاق مع المديرية العامة لحرس الحدود على الآتي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>تتولى الهيئة العامة للموانئ المسؤولية الكاملة والقانونية عن مغادرة أي سفينة والتصريح لها.</li> <li>تزويد حرس الحدود بنسخة الكترونية عند المغادرة لكل سفينة حتى يكون على بينه وإطلاع، وفي حالة ورد لحرس الحدود طلب إيقاف أي سفينة فيتم إبلاغ إدارة الميناء لإشعارها بعدم المغادرة.</li> </ul>
<p>For your concern and to act accordingly.</p>	<p>أمل الاطلاع واتخاذ الإجراءات اللازمة للبدء في تطبيق تلك الإجراءات كلا فيما يخصه.</p>

نائب الرئيس للتشريعات والتراخيص  
Vice President for Legislation and Licensing

عبدالرحمن بن عبدالله الغامدي  
Abdulrhman Abdullah Alghamdi